

Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationshilfe, für deren Richtigkeit die Organe der Union keine Gewähr übernehmen

► **B**

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 30. November 2009

betreffend Übergangsmaßnahmen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die Verarbeitung von nicht konformer Rohmilch in bestimmten Milch verarbeitenden Betrieben in Bulgarien

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2009) 9282)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/861/EG)

(ABl. L 314 vom 1.12.2009, S. 83)

Geändert durch:

		Amtsblatt		
		Nr.	Seite	Datum
► <u>M1</u>	Beschluss 2010/276/EU der Kommission vom 10. Mai 2010	L 121	10	18.5.2010
► <u>M2</u>	Beschluss 2010/653/EU der Kommission vom 21. Oktober 2010	L 283	28	29.10.2010
► <u>M3</u>	Beschluss 2011/322/EU der Kommission vom 27. Mai 2011	L 143	41	31.5.2011
► <u>M4</u>	Durchführungsbeschluss 2011/899/EU der Kommission vom 21. Dezember 2011	L 345	28	29.12.2011
► <u>M5</u>	Beschluss 2013/302/EU der Kommission vom 19. Juni 2013	L 169	73	21.6.2013
► <u>M6</u>	Durchführungsbeschluss 2013/686/EU der Kommission vom 25. November 2013	L 316	50	27.11.2013



ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 30. November 2009

betreffend Übergangsmaßnahmen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die Verarbeitung von nicht konformer Rohmilch in bestimmten Milch verarbeitenden Betrieben in Bulgarien

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2009) 9282)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/861/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit spezifischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischen Ursprungs ⁽¹⁾, insbesondere auf Artikel 9,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) In der Verordnung (EG) Nr. 852/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über Lebensmittelhygiene ⁽²⁾ werden allgemeine Lebensmittelhygienevorschriften für Lebensmittelunternehmer festgelegt, die unter anderem auf den Grundregeln der Gefahrenanalyse und der Überwachung kritischer Kontrollpunkte beruhen. Die Verordnung sieht vor, dass die Lebensmittelunternehmer bestimmte auf diesen Grundregeln beruhende Verfahren einhalten müssen.
- (2) Die in der Verordnung (EG) Nr. 852/2004 festgelegten Vorschriften werden durch die Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit spezifischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischen Ursprungs ergänzt. Die Vorschriften in der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 umfassen Hygienebestimmungen für Rohmilch und Milcherzeugnisse.
- (3) Gemäß Anhang VI Kapitel 4 Anlage B Buchstabe c der Akte über den Beitritt Bulgariens und Rumäniens (Beitrittsakte) wurde Bulgarien eine Übergangsfrist bis zum 31. Dezember 2009 eingeräumt; bis dahin müssen bestimmte Milch verarbeitende Betriebe in der Lage sein, diese Hygienebestimmungen einzuhalten.
- (4) Bestimmte Betriebe, die zur Verarbeitung von Rohmilch, die nicht den Vorschriften der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 entspricht (nichtkonforme Milch), zugelassen sind, sind in dem Verzeichnis in Kapitel I der Anlage zu Anhang VI der Beitrittsakte aufgeführt. Bestimmte Betriebe, die zur Verarbeitung von konformer sowie von nichtkonformer Milch zugelassen sind, sofern die Verarbeitung in getrennten Produktionslinien erfolgt, sind in Kapitel II dieser Anlage aufgelistet.

⁽¹⁾ ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 55.

⁽²⁾ ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 1.

▼B

- (5) Im gesamten Hoheitsgebiet Bulgariens gibt es Milch verarbeitende Betriebe, die die Hygienebestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 nicht einhalten. Der Anteil der Rohmilch, die an Milch verarbeitende Betriebe in Bulgarien geliefert wird und diesen Bestimmungen entspricht, ist in den letzten Jahren nur leicht gestiegen.
- (6) Unter Berücksichtigung der derzeitigen Situation ist eine zeitlich begrenzte Abweichung von den in der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 festgelegten Hygienebestimmungen angemessen, um Bulgarien die Möglichkeit zu geben, seinen Milchsektor so zu ordnen, dass die Betriebe die Bestimmungen einhalten.
- (7) Deshalb sollte es bestimmten in Anhang I dieser Entscheidung aufgeführten Milch verarbeitenden Betrieben abweichend von der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 erlaubt werden, auch nach dem 31. Dezember 2009 konforme und nichtkonforme Milch zu verarbeiten, sofern die Verarbeitung in getrennten Produktionslinien erfolgt. Ferner sollten bestimmte Milch verarbeitende Betriebe, die in Anhang II dieser Entscheidung aufgeführt sind, die Erlaubnis erhalten, nichtkonforme Milch weiterhin ohne getrennte Produktionslinien zu verarbeiten.
- (8) Milcherzeugnisse aus nichtkonformer Milch sollten jedoch nur in Bulgarien vermarktet oder in den unter die Ausnahmeregelung dieser Entscheidung fallenden Milch verarbeitenden Betrieben weiterverarbeitet werden.
- (9) Die mit dieser Entscheidung gewährte Übergangsfrist sollte auf 24 Monate ab 1. Januar 2010 begrenzt werden. Die Lage im Milchsektor in Bulgarien sollte vor Ablauf dieses Zeitraums geprüft werden. Bulgarien sollte der Kommission daher jährlich einen Bericht über Fortschritte bei der Modernisierung der Milch erzeugenden Betriebe, die Rohmilch an Milch verarbeitende Betriebe in diesem Mitgliedstaat liefern, und über die Verbesserung des Systems für die Abholung und den Transport nichtkonformer Milch vorlegen.
- (10) Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Ausschusses für die Lebensmittelkette und Tiergesundheit —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Für die Zwecke dieser Entscheidung bedeutet „nichtkonforme Milch“ Rohmilch, die den Bestimmungen in Anhang III Abschnitt IX Kapitel I Unterabschnitte II und III der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 nicht entspricht.

▼ B*Artikel 2*

Abweichend von den Bestimmungen in Anhang III Abschnitt IX Kapitel I Unterabschnitte II und III der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 dürfen die in Anhang I dieser Entscheidung aufgeführten Milch verarbeitenden Betriebe bis zum ►**M6** 31. Dezember 2015 ◀ weiterhin konforme und nichtkonforme Milch verarbeiten, sofern die Verarbeitung der konformen und nichtkonformen Milch in getrennten Produktionslinien erfolgt.

Artikel 3

Abweichend von den Bestimmungen in Anhang III Abschnitt IX Kapitel I Unterabschnitte II und III der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 dürfen die in Anhang II dieser Entscheidung aufgeführten Milch verarbeitenden Betriebe bis zum ►**M6** 31. Dezember 2015 ◀ nichtkonforme Milch weiterhin ohne getrennte Produktionslinien verarbeiten.

Artikel 4

Milcherzeugnisse aus nichtkonformer Milch dürfen ausschließlich

- a) auf den bulgarischen Markt gebracht werden oder
- b) in den in Artikel 2 und 3 genannten Milch verarbeitenden Betrieben in Bulgarien weiterverarbeitet werden.

Diese Milcherzeugnisse sind mit einer anderen als der in Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 festgelegten Genusstauglichkeits- und Identitätskennzeichnung zu versehen.

▼ M6*Artikel 4a*

(1) Bulgarien ergreift geeignete Maßnahmen, um sicherzustellen, dass die Zahl der Betriebe, die nichtkonforme Milch verarbeiten, wie folgt verringert wird:

- a) vor dem 30. November 2014 um mindestens 30 % im Vergleich zur Zahl solcher am 1. September 2013 registrierten Betriebe;
- b) vor dem 31. Mai 2015 um mindestens 60 % im Vergleich zur Zahl solcher am 1. September 2013 registrierten Betriebe.

(2) Falls Bulgarien die in Absatz 1 festgelegten Vorgaben für die Verringerung der Zahl von Betrieben nicht erfüllt, ergreift die Kommission angemessene Maßnahmen.

Artikel 5

(1) Bulgarien legt der Kommission Berichte über die gemäß Artikel 4a Absatz 1 ergriffenen Maßnahmen und die Fortschritte vor, die im Hinblick auf die Einhaltung der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 erzielt wurden, und zwar in Bezug auf:

▼ **M6**

- a) Produktionsbetriebe, die nichtkonforme Milch erzeugen,
- b) das System für die Abholung und den Transport nichtkonformer Milch.

Die Berichte für 2014 werden der Kommission spätestens am 30. Juni 2014 bzw. 31. Dezember 2014 vorgelegt, die Berichte für 2015 spätestens am 31. Mai 2015 bzw. 31. Oktober 2015.

Für diese Berichte ist das Formular in Anhang III zu verwenden.

(2) Die Kommission verfolgt genau, welche Fortschritte dabei gemacht werden, die Rohmilch, die von den in den Anhängen I und II aufgeführten Betrieben verarbeitet wird, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 zu bringen.

▼ **B**

Artikel 6

Diese Entscheidung gilt vom 1. Januar 2010 bis zum ► **M6** 31. Dezember 2015 ◀.

Artikel 7

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

▼ **M6***ANHANG I***Verzeichnis der Milchbetriebe, die zur Verarbeitung konformer und nichtkonformer Milch gemäß Artikel 2 zugelassen sind**

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
1	BG 0612027	„Mlechen ray — 2“ EOOD	gr. Vratsa kv. „Bistrets“
2	BG 0612043	ET „Zorov- 91 — Dimitar Zorov“	gr. Vratsa Mestnost „Parshevitsa“
3	BG 2112001	„Rodopeya — Belev“ EOOD	Ul. „Trakya“ 20 Smolyan
4	BG 1212001	„S i S — 7“ EOOD	gr. Montana „Vrachansko shose“ 1
5	BG 2812003	„Balgarski yogurt“ OOD	s. Veselinovo, obl. Yambolska

▼ **M6**

ANHANG II

Verzeichnis der Betriebe, die zur Verarbeitung nichtkonformer Milch gemäß Artikel 3 zugelassen sind

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
1	BG 2412037	„Stelimeks“ EOOD	s. Asen
2	0912015	„Anmar“ OOD	s. Padina obsht. Ardino
3	0912016	OOD „Persenski“	s. Zhaltusha obsht. Ardino
4	1012014	ET „Georgi Gushterov DR“	s. Yahinovo
5	1012018	„Evro miyt end milk“ EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
6	1112017	ET „Rima-Rumen Borisov“	s. Vrabevo
7	1612049	„Alpina -Milk“ EOOD	s. Zhelyazno
8	1612064	OOD „Ikay“	s. Zhitnitsa obsht. Kaloyanovo
9	2112008	MK „Rodopa milk“	s. Smilyan obsht. Smolyan
10	2412039	„Penchev“ EOOD	gr. Chirpan ul. „Septemvriytsi“ 58
11	2512021	„Keya-Komers-03“ EOOD	s. Svetlen
12	0112014	ET „Veles-Kostadin Velev“	gr. Razlog ul. „Golak“ 14
13	2312041	„Danim-D.Stoyanov“ EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
14	0712001	„Ben Invest“ OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
15	1512012	ET „Ahmed Tatarla“	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
16	2212027	„Ekobalkan“ OOD	gr. Sofia bul „Evropa“ 138
17	2312030	ET „Favorit- D.Grigorov“	s. Aldomirovtsi
18	2312031	ET „Belite kamani“	s. Dragotintsi
19	BG 1512033	ET „Voynov-Ventsislav Hristakiev“	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi

▼ M6

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
20	BG 1512029	„Lavena“ OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
21	BG 1612028	ET „Slavka Todorova“	s. Trud obsht. Maritsa
22	BG 1612051	ET „Radev-Radko Radev“	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
23	BG 1612066	„Lakti ko“ OOD	s. Bogdanitza
24	BG 2112029	ET „Karamfil Kasakliev“	gr. Dospat
25	BG 0912004	„Rodopchanka“ OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
26	0112003	ET „Vekir“	s. Godlevo
27	0112013	ET „Ivan Kondev“	gr. Razlog Stopanski dvor
28	0212037	„Megakomers“ OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
29	0512003	SD „LAF-Velizarov i sie“	s. Dabravka obsht. Belogradchik
30	0612035	OOD „Nivego“	s. Chiren
31	0612041	ET „Ekoprodukt-Megiya-Bogorodka Dobrilova“	gr. Vratsa ul. „Ilinden“ 3
32	0612042	ET „Mlechen puls — 95 — Tsvetelina Tomova“	gr. Krivodol ul. „Vasil Levski“
33	1012008	„Kentavar“ OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
34	1212031	„ADL“ OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
35	1512006	„Mandra“ OOD	s. Obnova obsht. Levski
36	1512008	ET „Petar Tonovski-Viola“	gr. Koynare ul. „Hr.Botev“ 14
37	1512010	ET „Militsa Lazarova-90“	gr. Slavyanovo, ul. „Asen Zlatarev“ 2
38	1612024	SD „Kostovi — EMK“	gr. Saedinenie ul. „L.Karavelov“ 5

▼ M6

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
39	1612043	ET „Dimitar Bikov“	s. Karnare obsht. „Sopot“
40	1712046	ET „Stem-Tezdzhan Ali“	gr. Razgrad ul. „Knyaz Boris“ 23
41	2012012	ET „Olimp-P.Gurtsov“	gr. Sliven m-t „Matsulka“
42	2112003	„Milk- inzhenering“ OOD	gr. Smolyan ul. „Chervena skala“ 21
43	2112027	„Keri“ OOD	s. Borino, obsht. Borino
44	2312023	„Mogila“ OOD	gr. Godech, ul. „Ruse“ 4
45	2512018	„Biomak“ EOOD	gr. Omurtag ul. „Rodopi“ 2
46	2712013	„Ekselans“ OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav
47	2812018	ET „Bulmilk-Nikolay Nikolov“	s. General Inzovo, obl. Yambolska
48	2812010	ET „Mladost-2-Yanko Yanev“	gr. Yambol, ul. „Yambolen“ 13
49	BG 1012020	ET „Petar Mitov-Universal“	s. Gorna Grashtitsa obsht. Kyustendil
50	BG 1112016	Mandra „IPZH“	gr. Troyan ul. „V. Levski“ 281
51	BG 1712042	ET „Madar“	s. Terter
52	BG 0912011	ET „Alada-Mohamed Banashak“	s. Byal izvor obsht. Ardino
53	1112026	„ABLAMILK“ EOOD	gr. Lukovit ul. „Yordan Yovkov“ 13
54	1312005	„Ravnogor“ OOD	s. Ravnogor
55	1712010	„Bulagrotreyd-chastna kompaniya“ EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
56	2012011	ET „Ivan Gardev 52“	gr. Kermen ul. „Hadzhi Dimitar“ 2
57	2012024	ET „Denyo Kalchev 53“	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17

▼ M6

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
58	2112015	OOD „Rozhen Milk“	s. Davidkovo, obsht. Banite
59	2112026	ET „Vladimir Karamitev“	s. Varbina obsht. Madan
60	2312007	ET „Agropromilk“	gr. Ihtiman ul. „P.Slaveikov“ 19
61	BG 1812008	„Vesi“ OOD	s. Novo selo
62	BG 2512003	„Si Vi Es“ OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
63	BG 2612034	ET „Eliksir-Petko Petev“	s. Gorski izvor
64	0812030	„FAMA“ AD	gr. Dobrich bul. „Dobrudzha“ 2
65	0912003	„Koveg-mlechni produkti“ OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
66	1412015	ET „Boycho Videnov — Elbokada 2000“	s. Stefanovo obsht. Radomir
67	1712017	„Diva 02“ OOD	gr. Isparih ul. „An.Kanchev“
68	1712037	ET „Ali Isliamov“	s. Yasenovets
69	1712043	„Maxima milk“ OOD	s. Samuil
70	2012010	„Saray“ OOD	s. Mokren
71	2012032	„Kiveks“ OOD	s.Kovachite
72	2012036	„Minchevi“ OOD	s. Korten
73	2212009	„Serdika -94“ OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
74	2312028	ET „Sisi Lyubomir Semkov“	s. Anton
75	2312033	„Balkan spetsial“ OOD	s. Gorna Malina
76	2312039	EOD „Laktoni“	s. Ravno pole, obl. Sofijska
77	2412040	„Inikom“ OOD	gr. Galabovo ul. „G.S.Rakovski“ 11
78	2512011	ET „Sevi 2000- Sevie Ibryamova“	s. Krepcha obsht. Opaka

▼ **M6**

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
79	2612015	ET „Detelina 39“	s. Brod
80	2812002	„Arachievi“ OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska ⁴
81	BG 1612021	ET „Deni-Denislav Dimitrov-Illias Islamov“	s. Briagovo obsht. Gulyantsi
82	2012008	„Raftis“ EOOD	s. Byala
83	2112023	ET „Iliyan Isakov“	s. Trigrad obsht. Devin
84	2312020	„MAH 2003“ EOOD	gr. Etropole bul. „Al. Stamboliyski“ 21

ANHANG III

Berichtsformular gemäß Artikel 5

Region	Gesamtzahl der Milchbetriebe 31.12.2009	Zahl der Betriebe, die nichtkonforme Milch erzeugen 31.12.2009	Anteil der nichtkonformen Milchbetriebe in % der Gesamtzahl 31.12.2009	Gesamtzahl der Milchbetriebe 30.11.2010	Zahl der Betriebe, die nichtkonforme Milch erzeugen 30.11.2010	Anteil der nichtkonformen Milchbetriebe in % der Gesamtzahl 30.11.2010	Gesamtzahl der Milchbetriebe 30.9.2011	Zahl der Betriebe, die nichtkonforme Milch erzeugen 30.9.2011	Anteil der nichtkonformen Milchbetriebe in % der Gesamtzahl 30.9.2011
Insgesamt BU									

Region	Gesamtzahl der Milchabholstellen 31.12.2009	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 31.12.2009	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 31.12.2009	Gesamtzahl der Milchabholstellen 30.11.2010	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 30.11.2010	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 30.11.2010	Gesamtzahl der Milchabholstellen 30.9.2011	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 30.9.2011	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 30.9.2011

▼B

Region	Gesamtzahl der Milchabholstellen 31.12.2009	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 31.12.2009	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 31.12.2009	Gesamtzahl der Milchabholstellen 30.11.2010	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 30.11.2010	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 30.11.2010	Gesamtzahl der Milchabholstellen 30.9.2011	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 30.9.2011	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 30.9.2011
Insgesamt BG									